

SURAH Aal-i-Imran CHAPTER#3 VERSE#164

164 لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا مِن قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

Laqad manna Allahu AAala almumineena ith baAAatha feehim rasoolan min Transliteration
anfusahim yatloo AAalayhim ayatihi wayuzakkeehim wayuAAallimuhumu 164:
alkitaba waalhikmata wain kanoo min qablu lafee dalalin mubeenin

Indeed Allah conferred a great favour on the believers when He sent among English: 164:
them a Messenger (Muhammad صلى الله عليه وسلم) from among themselves,
reciting unto them His Verses (the Qur'an), and purifying them (from sins by
their following him), and instructing them (in) the Book (the Qur'an) and Al-
Hikmah [the wisdom and the Sunnah of the Prophet صلى الله عليه وسلم (i.e. his
legal ways, statements, acts of worship)], while before that they had been in
manifest error.

اللہ نے ایمان والوں پر احسان کیا ہے جو ان میں انہیں میں سے رسول بھیجا ان پر اس کی آیتیں
پڑھتا ہے اور انہیں پاک کرتا ہے اور انہیں کتاب اور دانش سکھاتا ہے اگرچہ وہ اس سے پہلے
صریح گمراہی میں تھے

:Urdu 164

WORD TO WORD TRANSLATION WITH GRAMMAR

(3:164:1)
laqad
Certainly

لَقَدْ
CERT EMPH

EMPH – emphatic prefix *lām*
CERT – particle of certainty
اللام لام التوكيد
حرف تحقيق

(3:164:2)
manna
bestowed a Favor








مَنَّ
V

V – 3rd person masculine singular perfect verb
فعل ماض

(3:164:3)
l-lahu
Allah

اللَّهُ
PN

PN – nominative proper noun → Allah
لفظ الجلالة مرفوع

(3:164:4) ‘alā upon		<p>P – preposition حرف جر</p>
(3:164:5) l-mu'minīna the believers		<p>N – genitive masculine plural (form IV) active participle اسم مجرور</p>
(3:164:6) idh as		<p>T – time adverb ظرف زمان</p>
(3:164:7) ba'atha He raised		<p>V – 3rd person masculine singular perfect verb فعل ماض</p>
(3:164:8) fīhim among them		<p>P – preposition PRON – 3rd person masculine plural object pronoun جار ومجرور</p>
(3:164:9) rasūlan a Messenger		<p>N – accusative masculine indefinite noun اسم منصوب</p>
(3:164:10) min from		<p>P – preposition حرف جر</p>

(3:164:11)
anfusahim
themselves

أَنْفُسِهِمْ
PRON N

N – genitive feminine plural noun
PRON – 3rd person masculine plural possessive
pronoun
اسم مجرور و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(3:164:12)
yatlū
reciting

يَتْلُوا
V

V – 3rd person masculine singular imperfect verb
فعل مضارع

(3:164:13)
‘alayhim
to them

عَلَيْهِمْ
PRON P

P – preposition
PRON – 3rd person masculine plural object
pronoun
جار ومجرور

(3:164:14)
āyātihi
His Verses

آيَاتِهِ
PRON N

N – accusative feminine plural noun
PRON – 3rd person masculine singular possessive
pronoun
اسم منصوب والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(3:164:15)
wayuzakkīhim
and purifying
them,

وَيُزَكِّيهِمْ
PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
V – 3rd person masculine singular (form II)
imperfect verb
PRON – 3rd person masculine plural object
pronoun
الواو عاطفة
فعل مضارع و«هم» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(3:164:16)
wayu‘allimuhumu
and teaching them

وَيُعَلِّمُهُمْ
PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
V – 3rd person masculine singular (form II)
imperfect verb
PRON – 3rd person masculine plural object
pronoun

الواو عاطفة

فعل مضارع و«هم» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(3:164:17)

l-kitāba
the Book

الْكِتَابِ
N

N – accusative masculine noun

اسم منصوب

(3:164:18)

wal-ḥik'mata
and the wisdom,

وَالْحِكْمَةِ
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)

N – accusative feminine noun

الواو عاطفة

اسم منصوب

(3:164:19)

wa-in
although

وَإِنْ
COND CIRC

CIRC – prefixed circumstantial particle

COND – conditional particle

الواو حالية

حرف شرط

(3:164:20)

kānū
they were

كَانُوا
PRON V

V – 3rd person masculine plural perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع اسم «كان»

(3:164:21)

min
from

مِنْ
P

P – preposition

حرف جر

(3:164:22)

qablu
before (that)

قَبْلُ
N

N – genitive noun

اسم مجرور

(3:164:23)

lafī

certainly in

لَفِي
P EMPH

EMPH – emphatic prefix *lām*

P – preposition

اللام لام التوكيد

حرف جر

(3:164:24)

ḍalālin

(the) error

ضَلَّلِ
N

N – genitive masculine indefinite noun

اسم مجرور

(3:164:25)

mubīnin

clear.

مُبِينِ
ADJ

ADJ – genitive masculine indefinite (form IV)

active participle

صفة مجرورة

Allah(SWT) created the earth then created the resources for mankind and then created the Manlink for Worshipping HIM(SWT)!

SURAH AL-Baqara CHAPTER#2 VERSE#30

30 وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً ۗ قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ۗ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ

Waith qala rabbuka lilmalaiḳati innee jaAAailun fee alardi khaleefatan qaloo Transliteration
atajAAalu feeḥa man yufsidu feeḥa wayasfikū alddimaa wanahnu nusabbihu 30:
biḥandika wanuqaddisu laka qala innee aAAalamu ma la taAAalamoona

And (remember) when your Lord said to the angels: "Verily, I am going to place (mankind) generations after generations on earth." They said: "Will You place therein those who will make mischief therein and shed blood, - while we glorify You with praises and thanks and sanctify You." He (Allah) said: "I know that which you do not know."

اور جب تیرے رب نے فرشتوں سے کہا میں زمین میں ایک نائب بنانے والا ہوں فرشتوں نے کہا کیا تو زمین میں ایسے شخص کو نائب بنانا چاہتا ہے جو فساد پھیلائے اور خون بہائے حالانکہ ہم تیری حمد کے ساتھ تسبیح بیان کرتے اور تیری پاکی بیان کرتے ہیں فرمایا میں جو کچھ جانتا ہوں وہ تم نہیں جانتے

:Urdu 30

WORD TO WORD TRANSLATION WITH GRAMMAR

(2:30:1)
wa-idh
And when

وَإِذَا
T REM

REM – prefixed resumption particle

T – time adverb

الواو استئنافية

ظرف زمان

(2:30:2)
qāla
said

قَالَ
V

V – 3rd person masculine singular perfect verb

فعل ماض

(2:30:3)
rabbuka
your Lord

رَبُّكَ
PRON N

N – nominative masculine noun

PRON – 2nd person masculine singular possessive
pronoun

اسم مرفوع والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(2:30:4)
lil'malāikati
to the angels,

لِلْمَلَائِكَةِ
N P

P – prefixed preposition *lām*

N – genitive masculine plural noun

جار ومجرور

(2:30:5)
innī
"Indeed, I (am)

إِنِّي
PRON ACC

ACC – accusative particle

PRON – 1st person singular object pronoun

حرف نصب والياء ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»

(2:30:6)
jā'ilun
going to place

جَاعِلٌ
N

N – nominative masculine indefinite active participle

اسم مرفوع

(2:30:7) fī in	فِي P	P – preposition حرف جر
(2:30:8) l-ardī the earth	الْأَرْضِ N	N – genitive feminine noun → Earth اسم مجرور
(2:30:9) khalīfatan a vicegerent,	خَلِيفَةً N	N – accusative masculine indefinite noun اسم منصوب
(2:30:10) qālū they said,	قَالُوا PRON V	V – 3rd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:30:11) ataj‘alu "Will You place	أَتَجْعَلُ V INTG	INTG – prefixed interrogative <i>alif</i> V – 2nd person masculine singular imperfect verb الهمزة همزة استفهام فعل مضارع
(2:30:12) fihā in it	فِيهَا PRON P	P – preposition PRON – 3rd person feminine singular object pronoun جار ومجرور
(2:30:13) man (one) who	مَنْ REL	REL – relative pronoun اسم موصول

(2:30:14)

yuf'sidu
will spread
corruption

يُفْسِدُ
V

V – 3rd person masculine singular (form IV)

imperfect verb

فعل مضارع

(2:30:15)

fihā
in it

فِيهَا
PRON P

P – preposition

PRON – 3rd person feminine singular object pronoun

جار ومجرور

(2:30:16)

wayasfiku
and will shed

وَيَسْفِكُ
V CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)

V – 3rd person masculine singular imperfect verb

الواو عاطفة

فعل مضارع

(2:30:17)

l-dimāa
[the] blood[s],

الْدِّمَاءَ
N

N – accusative masculine plural noun

اسم منصوب

(2:30:18)

wanaḥnu
while we,

وَنَحْنُ
PRON CIRC

CIRC – prefixed circumstantial particle

PRON – 1st person plural personal pronoun

الواو حالية

ضمير منفصل

(2:30:19)

nusabbihu
[we] glorify (You)

نُسَبِّحُ
V

V – 1st person plural (form II) imperfect verb

فعل مضارع

(2:30:20)

biḥamdika
with Your praises

بِحَمْدِكَ
PRON N P

P – prefixed preposition *bi*

N – genitive masculine noun

PRON – 2nd person masculine singular possessive pronoun

جار ومجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(2:30:21)
wanuqaddisu
and we sanctify

وَنُقَدِّسُ
V CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
V – 1st person plural (form II) imperfect verb
الواو عاطفة
فعل مضارع

(2:30:22)
laka
[to] You."

لَكَ
PRON P

P – prefixed preposition *lām*
PRON – 2nd person masculine singular personal
pronoun
جار ومجرور

(2:30:23)
qāla
He said,

قَالَ
V

V – 3rd person masculine singular perfect verb
فعل ماض

(2:30:24)
innī
"Indeed, I

إِنِّي
PRON ACC

ACC – accusative particle
PRON – 1st person singular object pronoun
حرف نصب والياء ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»

(2:30:25)
a‘lamu
[I] know

أَعْلَمُ
V

V – 1st person singular imperfect verb
فعل مضارع

(2:30:26)
mā
what

مَا
REL

REL – relative pronoun
اسم موصول

(2:30:27)

lā

not

لَا
•
NEG

NEG – negative particle

حرف نفي

(2:30:28)

ta‘lamūna

you know."

تَعْلَمُونَ
•
PRON V

V – 2nd person masculine plural imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

Allah(SWT) created Mnaking and JINN for????

SURAH Adh-Dhaariyat CHAPTER#51 VERSE#56

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ

Wama khalaqtu aljinna waalinsa illa liyaAAbudooni

Transliteration

56:

And I (Allah) created not the jinn and mankind except that they should worship Me (Alone).

English:56:

اور میں نے جن اور انسان کو بنایا ہے تو صرف اپنی بندگی کے لیے

:Urdu 56

WORD TO WORD TRANSLATION WITH GRAMMAR

(51:56:1)

wamā

And not

وَمَا
•
NEG CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

NEG – negative particle

الواو عاطفة

حرف نفي

(51:56:2)

khalaqtu

I have created

خَلَقْتُ
•
PRON V

V – 1st person singular perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل

(51:56:3)

l-jina

the jinn

الْجِنَّ
•
N

N – accusative masculine noun → Jinn

اسم منصوب

(51:56:4)
wal-insa
and the
mankind

وَالْإِنْسِ
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
N – accusative masculine noun
الواو عاطفة
اسم منصوب

(51:56:5)
illā
except

إِلَّا
RES

RES – restriction particle
أداة حصر

(51:56:6)
liya 'budūni
that they
worship Me.

لِيَعْبُدُونِ
PRON PRON V PRP

PRP – prefixed particle of purpose *lām*
V – 3rd person masculine plural
imperfect verb, subjunctive mood
PRON – subject pronoun
PRON – 1st person singular object
pronoun
اللام لام التعليل
فعل مضارع منصوب والواو ضمير متصل في محل
رفع فاعل والياء المحذوفة ضمير متصل في محل
نصب مفعول به

People who were cursed from the Bani Israel

SURAH AL-Maaidah CHAPTER#5 VERSE#60

قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِّنْ ذَلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ ۗ مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرَدَةَ
وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ ۗ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ عَن سَوَاءِ السَّبِيلِ

Qul hal onabbiokum bisharrin min thalika mathoobatan AAinda Allahi man
laAAanahu Allahu waghadiiba AAalayhi wajaAAala minhumu alqiradata
waalkhanazeera waAAabada altaghooti olaika sharrun makanan waadallu AAan
sawai alssabeeli

Transliteration
60:

Say (O Muhammad صلى الله عليه وسلم to the people of the Scripture): "Shall I inform English:60:
you of something worse than that, regarding the recompense from Allah: those
(Jews) who incurred the Curse of Allah and His Wrath, and those of whom
(some) He transformed into monkeys and swines, and those who worshipped

Taghut (false deities); such are worse in rank (on the Day of Resurrection in the Hell-fire), and far more astray from the Right Path (in the life of this world)."

:Urdu 60

کہہ دو میں تم کو بتلاؤں اللہ کے ہاں ان میں سے کس کی بری جزا ہے وہی جس پر اللہ نے لعنت کی اور اس پر غضب نازل کیا اور بعضوں کو ان میں سے بندر بنا دیا اور بعضوں کو سور اور جنہوں نے شیطان کی بندگی کی وہی لوگ درجہ میں بدتر ہیں اور راہ راست سے بھی بہت دور ہیں

WORD TO WORD TRANSLATION WITH GRAMMAR

(5:60:1)

qul

Say,

قُلْ
V

V – 2nd person masculine singular imperative verb

فعل امر

(5:60:2)

hal

"Shall

هَلْ
INTG

INTG – interrogative particle

حرف استفہام

(5:60:3)

unabbi-ukum

I inform you

أُنَبِّئُكُمْ
PRON V

V – 1st person singular (form II) imperfect verb
PRON – 2nd person masculine plural object pronoun

فعل مضارع والكاف ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(5:60:4)

bisharrin

(of) worse

بِشَرِّ
N P

P – prefixed preposition *bi*

N – genitive masculine singular indefinite noun

جار ومجرور

(5:60:5)

min

than

مِّنْ
P

P – preposition

حرف جر

(5:60:6)

dhālika

that

ذٰلِكَ
DEM

DEM – masculine singular demonstrative pronoun

اسم اشارة

(5:60:7) mathūbatan (as) recompense	مَثُوبَةٌ • N	N – accusative feminine indefinite verbal noun اسم منصوب
(5:60:8) ‘inda from	عِنْدَ • LOC	LOC – accusative location adverb ظرف مكان منصوب
(5:60:9) l-lahi Allah?	اللَّهُ • PN	PN – genitive proper noun → Allah لفظ الجلالة مجرور
(5:60:10) man Whom	مَنْ • REL	REL – relative pronoun اسم موصول
(5:60:11) la‘anahu has (been) cursed	لَعَنَهُ • • PRON V	V – 3rd person masculine singular perfect verb PRON – 3rd person masculine singular object pronoun فعل ماض والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(5:60:12) l-lahu (by) Allah	اللَّهُ • PN	PN – nominative proper noun → Allah لفظ الجلالة مرفوع
(5:60:13) waghaḍiba and He became angry	وَوَغِضِبَ • • V CONJ	CONJ – prefixed conjunction <i>wa</i> (and) V – 3rd person masculine singular perfect verb الواو عاطفة فعل ماض

(5:60:14)

‘alayhi
with him

عَلَيْهِ
PRON P

P – preposition

PRON – 3rd person masculine singular object
pronoun
جار ومجرور

(5:60:15)

waja‘ala
and made

وَجَعَلَ
V CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)

V – 3rd person masculine singular perfect verb
الواو عاطفة
فعل ماض

(5:60:16)

min'humu
of them

مِنْهُمْ
PRON P

P – preposition

PRON – 3rd person masculine plural object pronoun
جار ومجرور

(5:60:17)

l-qiradata
[the] apes

الْقِرَادَةَ
N

N – accusative masculine plural noun → Ape
اسم منصوب

(5:60:18)

wal-khanāzīra
and [the] swines,

وَالْخَنَازِيرِ
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)

N – accusative masculine plural noun → Pig
الواو عاطفة
اسم منصوب

(5:60:19)

wa‘abada
and (who)
worshipped

وَعَبَدَ
V CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)

V – 3rd person masculine singular perfect verb
الواو عاطفة
فعل ماض

(5:60:20) l-ṭāghūta the false deities.	الطُّغُوتَ • N	N – accusative noun اسم منصوب
(5:60:21) ulāika Those	أُولَئِكَ • DEM	DEM – plural demonstrative pronoun اسم اشارة
(5:60:22) sharrun (are) worse	شَرٌّ • N	N – nominative masculine singular indefinite noun اسم مرفوع
(5:60:23) makānan (in) position	مَكَانًا • N	N – accusative masculine indefinite noun اسم منصوب
(5:60:24) wa-aḍallu and farthest astray	وَأَضَلُّ • • N CONJ	CONJ – prefixed conjunction <i>wa</i> (and) N – nominative masculine singular noun الواو عاطفة اسم مرفوع
(5:60:25) ‘an from	عَنْ • P	P – preposition حرف جر
(5:60:26) sawāi (the) even	سَوَاءً • N	N – genitive masculine noun اسم مجرور

(5:60:27)

l-sabīli

way."



السَّبِيلِ
N

N – genitive masculine noun

اسم مجرور
